

# FEDERATION SPELEOLOGIQUE EUROPEENNE



## EUROPEAN SPELEOLOGICAL CHARTA FOR CAVE PROTECTION /

## CHARTRE SPELEOLOGIQUE EUROPEENNE POUR LA PROTECTION DES CAVITES



### “10 principles for cave and karst protection in Europe”

The subterranean realm is fragile, vulnerable, has a slow evolution ; hence any degradation, intervention or improper activities lead to irreversible effects. Protecting a cave means to know and to appreciate its values, and being responsible means to be aware that the cave is a natural and cultural chronicle that we must protect and preserve for future generations.

Respecting the cave environment means respecting life. A way to minimize the impact of caving could involve :

1. Appreciating the natural beauty and the archeological and paleontological values.
2. Not leaving anything behind, but impressions.
3. Using environmental friendly techniques for lighting.
4. Staying on established trails or pathways.
5. Caving together as a trained team with sufficient knowledge.
6. Not damaging the cave environment and minimizing the risk of cave accidents.
7. Working with gear that minimizes the effects on the subterranean environment.
8. Using pathways on durable surface, to minimize impacts, while we are in the cave exploring and surveying.
9. Leaving the minimum possible impact on the karst and other landforms that shelter the cave.
10. Becoming educators and promoters of cave and karst protection and conservation.

\*\*\*

### « 10 principes pour la protection des cavités et du karst en Europe »

Le domaine souterrain est fragile, vulnérable, il connaît une lente évolution ; et par conséquent toute dégradation, intervention ou activité inadéquate peut avoir des effets irréversibles. Protéger une cavité veut dire connaître et apprécier sa valeur, et être responsable signifie être conscient qu'une cavité est une mémoire naturelle et culturelle qu'il faut protéger et préserver pour les générations futures.

Respecter l'environnement souterrain signifie respecter la vie. Une façon respectueuse de pratiquer la spéléologie pourrait être :

1. Apprécier la beauté naturelle et les valeurs archéologiques et paleontologiques.
2. Ne rien laisser derrière soi à part des impressions.
3. Utiliser des techniques d'éclairage respectueuses de l'environnement.
4. Rester sur les chemins établis.
5. Faire de la spéléologie au sein d'un groupe entraîné et compétent.
6. Ne pas endommager l'environnement souterrain et minimiser le risque d'accident en cavité.
7. Utiliser un équipement affectant le moins possible l'environnement souterrain.
8. Utiliser un cheminement sur la roche ferme pour minimiser les impacts de notre passage durant l'exploration et la topographie.
9. Réduire son propre impact sur le karst et autres terrains qui abritent des cavités.
10. Devenir éducateurs et promoteurs de la protection et de la conservation des cavités et des régions karstiques.

\*\*\*